


外国语与国际教育学院教师信息表

基本信息				
姓名	王益平	性别	女	
职称	副教授	政治面貌	中共党员	
学历、学位	英语语言文学学士 国际金融硕士	毕业学校		

一、简历

王益平，女，中共党员，汉族，1966年12月出生，副教授，英语语言文学学士，国际金融硕士，加拿大多伦多大学访问学者。

自1988年毕业以来，在湖南财经学院、湖南大学（1999年两校合并）担任英语教学与管理工
作，主要从事大学综合英语和经济类专业英语教学，主讲金融英语，国际金融，国际支付与结算，
国际市场营销（英），国际贸易英语，国际商务文化、综合英语等本科课程和国际商务联系学研究生
课程。主编和参编教材共5部。在《中国科技翻译》等学术刊物上发表教学与研究的论文十多篇。
曾获学校青年骨干教师资助，教学优秀奖等，评为优秀共产党员。

二、主要开设课程

1. 英语视听说
2. 国际市场营销英语
3. 国际支付与结算
4. 商务礼仪
5. 商务与文化
6. 英美概况
7. 国际金融英语

三、学科专业及研究方向

学科专业：应用语言学

研究方向：商务英语，科技翻译

四、主要科研项目

A. 主持课题：

1. “专业英语课程建设及教学法研究”，湖南省教委支助课题，1998年，经费4000元。
2. 2001年4月-2003年12月，本人主持承担了教育部新世纪网络课程“国际商务英语系列网络课程”子课题一“国际支付与结算”项目，获得经费支助4万元（项目总经费20万元）。
3. 清华大学和北方交通大学出版社支助项目—商务英语翻译研究（2千元）
4. 高等教育出版社资助项目“商务文化类课程的设计与教材的开发”，2008年，经费0.5万元
5. 湖南省社科基金项目“商务英语跨文化沟通能力培养研究”，2011年，经费1万元
6. 金融海啸语境下经济新词的隐喻研究，湖南大学中央专项基金项目，2011年7月，经费2万元
7. 全球化视野下商务英语跨文化交际能力培养研究，2012年湖南大学教改课题

B. 参与课题：

1. 参加省软科学课题—我省经贸旅游英语教育产业发展研究，2万元
2. 湖南大学商务英语写作精品课程，2006年12月立项，2万元
3. 参加湖南省教育厅立项课题“英汉语篇翻译的应用研究”，2006年，5千元
4. 前制度化教育语境下晚清商务英语研究，莫再树，王益平等 湖南省社科基金项目

(2010YBA053), 2010年, 经费0.6万元

5. 英汉语篇翻译的应用研究, 刘小云, 王益平等 湖南省教育厅项目, 2007, 1万元

五、主要学术成果(论文、专著、译著)

专业论文:

1. 交际性原则在行业英语测试中的应用,《外国语言与文学研究》,1998.3。
2. 法律英语的词汇特点及其翻译,《广州师范学院学报》,1998.2。
3. 金融英语测试与复合型人才的培养,《实用外语教学探索》,1997.6。
4. 金融函电的写作与翻译,《湘潭大学学报》,1997.12。
5. 专业英语教学应解决的几个问题,《大学英语教学论坛》,1998.6。
6. 金融英语几组术语的辨析,《英语知识》,1998.7
7. 财经英语中的Credit,《英语知识》,1998.11。
8. 股市行情英文技术术语汉译,《中国科技翻译》,1999.3。
9. 英美财经报刊的基本特征与阅读,《外国语言文学与翻译论文集》,1998.7。
10. 从多学科视角研究商业银行的管理,《湖南商学院学报》,2000.4。
11. 试论英汉动物名词翻译的不等值,《云梦学刊》,2000.3。
12. 营造市场营销新局面,《湖南经济》,2001年6月。
13. 学术论文与学术演讲的语境变量对比分析,《衡阳师范学院学报》,2008—2(29卷第2期)

著作与教材:

1. 《经贸英语基础教程》,副主编,中南大学出版社,1997.6
2. 《财经英语》第四册,参编,中南大学出版社,1998.4
3. 《金融英语》,副主编,华中理工大学出版社(现华中科技大学出版社),1998.9
4. 《剑桥商务英语考试必备》,主编,复旦大学出版社,2002.12
5. 《国际支付与结算》主编,清华大学,北方交通大学联合出版,2004.1第一版。
6. 《国际支付与结算》修订版,主编,清华大学,北方交通大学联合出版2009年1月

六、相关荣誉获奖

相关荣誉:

1. 2004年湖南大学“优秀共产党员”
2. 2001年,湖南大学教学质量优秀奖

教学成果获奖:

1. 专业英语教学探索与改革系列论文,获湖南财经学院1998年优秀教学成果一等奖
2. 《金融英语》教材获湖南财经学院1998年优秀教学成果二等奖
3. 1999年6月被评为湖南财经学院第六届科研积极分子
4. 2001年“经贸专业英语课程改革与教材建设”获湖南大学教学成果二等奖
5. 2003年“商务英语人才培养模式的研究与实践”获湖南大学教学成果三等奖
6. 2006年开发的“国际支付与结算网络课件”获国家专利局计算机软件著作权

七、联系方式

E-mail: ypw12302003@yahoo.com.cn